

Porównanie tłumaczeń Psalmów 18:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Powiększyłeś miejsce dla moich kroków, Dlatego nie chwieją się moje stawy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zrobiłeś dużo miejsca moim krokom, Dlatego nie zwichnąłem nogi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ścigałem moich wrogów i dopadłem <i>ich</i> , nie zawróciłem, aż ich nie wytraciłem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rozszerzyłeś kroki moje podemną, tak, że się nie zachwiały golenie moje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rozszerzyłeś kroki moje pode mną i nie osłabiały nogi moje.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wydłużasz moje kroki na drodze i stopy moje się nie chwieją.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dajesz szeroką drogę krokom moim I nie zachwiały się kostki moje!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wydłużyłeś moje kroki i nie chwieją się moje stopy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Poszerzasz drogę przede mną, moje stopy się nie potykają.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozszerzyłeś ścieżkę dla mych kroków, by nie zachwiały się kostki nóg moich.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Rozszerzyłeś moje kroki pode mną i nie zachwiały się moje stawy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Będę ścigał swych nieprzyjaciół i ich dogonię; i nie wrócę, dopóki nie zostaną wytraceni.